



8th – 9th June 2004 • Radisson SAS Hotel, Moscow, Russia

При поддержке:

The Association of Russian GSM Operators  
 Ассоциация российских операторов сетей GSM



Third Generation Telecommunication Networks  
 Operators Association  
 Ассоциация операторов сетей связи третьего поколения 3G



# GSM в РОССИИ и СНГ / WIRELESS RUSSIA - 2004

Международная Конференция и Выставка по беспроводной связи

8-9 июня 2004 Россия, Москва, гостиница «Рэдиссон Славянская»

## KEY FACTS FROM LAUNCH EVENT IN 2003:

- 350 plus attendees
- Over 19 countries represented
- 6 sponsors plus an additional 19 exhibitors
- 70% operator attendance

## 2004: OVER 20 OPERATOR/MINISTERIAL PRESENTATIONS INCLUDING:

- Dr Dmitri Zimin**, Honorary President, **Vimpelcom**
- Dr Yuri A Gromakov**, First Vice President, **MTS**
- Dr Guennadi Kiryushin**, Director General, **ZAO Smarts**
- Dr Sergey Avdeev**, CTO, **Vimpelcom**
- Dr Alexei Stepanov**, Director General, **JV Koskom**
- Pavel Dobrin**, Chairman of the Board, **ООО Modern Telecoms**
- Natalia Bondar**, Deputy Head Telecommunications Department, **Ministry for Transport and Communications of Russia**
- Tamara Moiseeva**, Deputy Head Telecommunications Department, **Ministry for Transport and Communications of Russia**
- Alexandre Mikov**, Deputy Head Telecommunications Department, **Ministry for Transport and Communications of Russia**

## WIRELESS RUSSIA 2003 - ОСНОВНЫЕ ФАКТЫ И ЦИФРЫ:

- более 350 делегатов конференции
- 19 стран-участниц
- 6 спонсоров и 19 экспонентов
- 70% делегатов - представители компаний-операторов

**Более 20 докладчиков высшего уровня**  
 д.т.н. Дмитрий Зимин, Почетный Президент, ОАО ВымпелКом  
 д.т.н. Юрий Громаков, Первый вице-президент, ОАО МТС  
 к.т.н. Геннадий Кирышин, Генеральный директор, ЗАО СМАРТС  
 д.т.н. Сергей Авдеев, Вице-президент, ОАО ВымпелКом  
 к.т.н. Алексей Степанов, Генеральный директор, СП КосКом  
 Павел Добрин, Председатель Совета директоров, ООО Современные телекоммуникации  
 Наталья Бондарь, Заместитель руководителя Департамента электрической связи, Министерство транспорта и связи России  
 Тамара Моисеева, Заместитель руководителя Департамента электрической связи, Министерство транспорта и связи России  
 Александр Миков, Заместитель руководителя Департамента электрической связи, Министерство транспорта и связи России

Special rate for RUSSIAN mobile operators – **Euros 299**  
 Специальная цена для российских операторов мобильной связи – 299 Euro

Pre-Conference Workshop – Практический семинар-презентация  
**SIM Solutions for Value-Added Services**  
 Решения для реализации дополнительных сервисов на основе SIM-решений  
 7th June 2004, Radisson SAS Hotel, Moscow 7 июня 2004, гостиница «Рэдиссон-Славянская», Москва  
 Hosted and Led by Проводит: **ORGA** The Smart Card Integrator

## SPONSORS: Спонсоры



ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD



## SENIOR EXHIBITORS: Генеральные экспоненты



[www.gsmconferences.com/gsmrussia](http://www.gsmconferences.com/gsmrussia) [www.gsmrussia.ru](http://www.gsmrussia.ru)

Organised by: Организаторы:



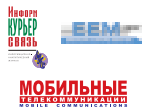
Endorsed by: Входит во Всемирную Серию



General Information Sponsor Генеральный информационный спонсор **ДЕСТНИЙ СЛОН**



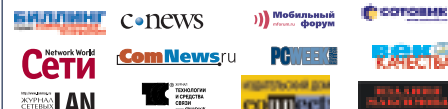
Media Partners: Медиа-партнеры:



Official European Media Partner:



Information Sponsors: Информационные спонсоры:



IBC Global Conferences is a wholly owned subsidiary of the Informa Group plc which is quoted on the London Stock Exchange under the Media section and has offices in: • Australia • Austria • Brazil • Dubai • Finland • France • Germany • Hong Kong Netherlands • Singapore • Sweden • Switzerland • United Kingdom • USA

Official Specialised Publications



REGISTRATION HOTLINE  
 +44 (0)20 7017 5506  
 +7 095 788 6553

*"Russia is one of the fastest growing GSM markets in the world. With the award of Russian 3G licenses expected in 2004, it is important to understand the opportunities and challenges that lie ahead."*

**(GSM Association)**

По мнению экспертов Всемирной Ассоциации GSM, "Россия является одним из наиболее быстро развивающихся рынков GSM в мире. В ситуации, когда в 2004 году планируется выдача лицензий на предоставление услуг мобильной связи в сетях 3G, необходимо и важно не только осознать новые возможности, но и оптимально развивать открывающиеся перспективы."

## AN ESTABLISHED EVENT...

### Всемирно-признанное событие

Over **350 senior level decision makers** from the Russian, CIS and international mobile community and 19 countries were represented at Wireless Russia 2003.

**Более 350 руководителей среднего и высшего звена** мобильной отрасли России, СНГ и дальнего зарубежья из 19 стран были представлены на Wireless Russia - 2003.

The conference combines top-level topical speakers and in-depth operator case studies to attract KEY industry contacts from across Russia and the CIS.

Конференция включает актуальные доклады профессионалов отрасли и экспертный анализ конкретных примеров от ведущих операторских компаний России и СНГ.

## MEET THE OPERATORS...

### Возможность встретиться с компаниями-операторами

**Over 70%** of the Delegates in 2003 were from Operator companies

**Более 70% делегатов в 2003 году представляли операторские компании**

**Here are some of the companies that attended Wireless Russia in 2003:**

Association 800, Association 3G, Astrakhan-GSM, Bercut Ltd, BITEЛ, Company Group Crosna, Cozbina Telecom, Deloitte & Touche, Delta Telecom, Detecon, Eastwind, Ernst & Young, Globaltel, Gorizont-RT, IDC Russia, IMS Telecom, ZAO SMARTS, Uralsvyazinform, KosKom, Kar-Tel, Kazakhtelecom, MCC, Megafon, Mezhrregionalny Transit Telecom, MTS, MTS Nizhny Novgorod, NIIRadio, Nikita Interactive, NPO Svyaz-Consult, OAO 'TAIF-Telcom', OAO Svyazinvest, Primitelphone, Rolicom, Ron-Telecom, RTDC, RTDMC, Sakhalin Telephone Mobile, Samara Branch of ZAO SMARTS, Shupashkar GSM, Sovintel, Systema Telecom, TIM, Turkcell, Ulyanovsk-GSM, UMC, Uralsvyazinform, Vimpelcom, Volgograd-GSM, Yaroslavl GSM

**Некоторые компании, принявшие участие в Wireless Russia - 2003:**

ОАО Мобильные ТелеСистемы, ОАО ВымпелКом, ОАО Мегафон, ЗАО СМАРТС, СП КосКом, ТОО Кар-Тел, ОАО Московская Сотовая Связь, ЗАО Дельта-Телеком Ассоциация-800, Ассоциация NMT-450, ОАО Телеком, ЗАО Межрегиональный Транзит Телеком, Ассоциация 3G, Уралсвязьинформ, ЗАО ГлобалТел, ЗАО Астрахань-GSM, ЗАО Волгоград-GSM, ЗАО ПримТелефон, ООО Горизонт РТ, ЗАО Шупашкар-GSM, ЗАО Сахалин Телеком Мобайл, ОАО Телеком XXI, ЗАО Ульяновск-GSM, ЗАО Ярославль-GSM, ООО BITEЛ, ОАО РеКом, УМС, ОАО Казахтелеком, ТОО Кар-Тел, СП КосКом, Turkcell, Телеком Италия Мобайл, ООО Современные Телекоммуникации, НПО Связь-Консалт, Эрнст и Янг, Деллоит и Туш, ЗАО Райффайзенбанк Австрия, НИИ Радио, Институт Сотовой Связи, ОАО Гипросвязь, Департамент Транспорта и Связи Правительства Москвы и многие другие.

### GSM in Russia and the CIS – Why you need to attend:

- ✓ Brought to you by the organisers of the immensely successful 3GSM World Congress and GSM World Series thus guaranteeing large and high quality attendance
- ✓ Heavily subsidised conference passes for operators resulting in a focused audience – on average 70% operator attendance at IBC's GSM World Series
- ✓ Valuable knowledge about the latest mobile market developments in Russia and the CIS
- ✓ All the latest products and technologies at the GSM in Russia and the CIS exhibition 2004
- ✓ An international line-up featuring top level speakers and their experiences

## MEET DECISION-MAKERS...

### Возможность встретиться с руководителями отрасли

**Andrei Korotkov, the First Deputy Minister of the Russian Federation for Communications and Information opened the proceedings of the second day of the inaugural event in 2003 to an audience of over 350 participants.**

Андрей Коротков, Первый Заместитель Министра Российской Федерации по связи и информатизации приветствовал более 350 участников Международного Форума, открывая работу второго дня Конференции

*"Wireless Russia has been a great success. The Russian consumer has enjoyed the many benefits provided by wireless communications. The future of GSM in Russia and the CIS is brighter than ever as operators continue to bring GSM services to the consumer"*

**(John Hoffman, Consulting Director, GSM Association and CEO, Roamware)**

*"The world-wide known foreign companies and manufacturers, were well represented, as well as consulting companies and information providers. The presentations reflected at an equal degree both Russian and foreign experience in the field of the mobile industry for all the existing Russian standards"*

**(Mr Viacheslav Affanassiev, Executive Director, GSM Russia Association)**

Джон Хоффман, Директор по консалтингу, Ассоциация GSM, CEO Roamware

*"Конференция Wireless Russia прошла с большим успехом. На российском потребительском рынке обозначился ряд дополнительных преимуществ, которые обеспечивает мобильная связь. Будущее GSM в России и СНГ как никогда ярко, поскольку операторы продолжают успешно разворачивать новые услуги подвижной связи для своих заказчиков."*

Вячеслав Афанасьев, Исполнительный директор, Ассоциация российских операторов сетей GSM

*"Широко были представлены зарубежные компании-производители оборудования (Alcatel, Siemens и др.), а также консалтинговые компании и компании-провайдеры. Важно то, что в равной степени были представлены доклады, отражающие как российский, так и зарубежный опыт в области мобильной связи для всех действующих в России стандартов. Успех Конференции очевиден, и мы, выражая благодарность организаторам Конференции за проделанную огромную работу, надеемся, что достигнутый успех в дальнейшем будет закреплен, и работа в этом направлении будет продолжена."*

### GSM в России и СНГ / WIRELESS RUSSIA - 2004

#### Почему Вам необходимо принять участие в Конференции?

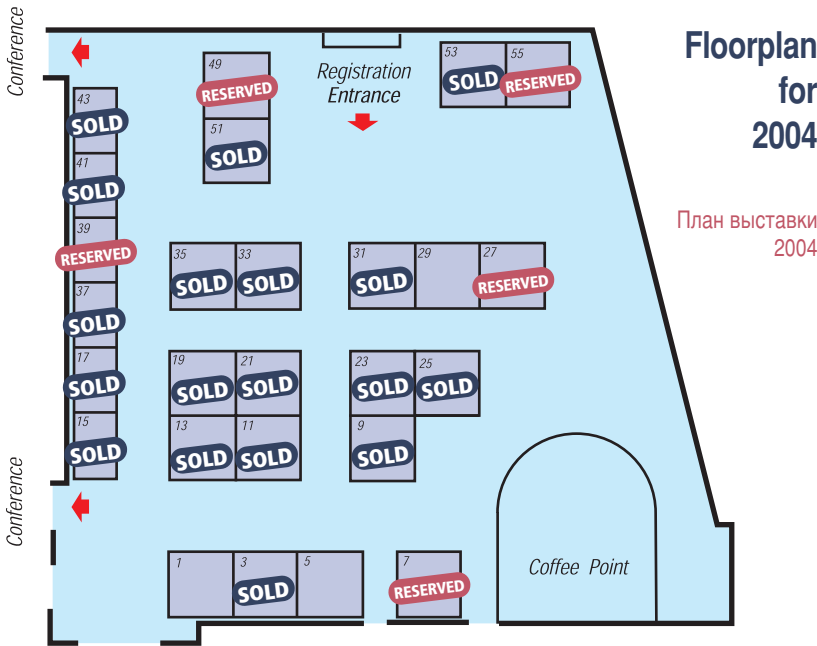
- ✓ Организаторы имеют 18-летний опыт успешного проведения Всемирных 3GSM и GSM Конгрессов, что гарантирует профессиональную аудиторию и высокий статус участников
- ✓ Гибкие скидки для делегатов обеспечивают присутствие 70% участников, представляющих операторские компании
- ✓ Самая последняя и всеобъемлющая информация о достижениях в мобильном секторе экономики России и СНГ
- ✓ Новейшие технологии и продукты на выставке GSM в России и СНГ - 2004
- ✓ Опыт лучших отечественных и зарубежных экспертов и докладчиков

**THE event of the year to meet and interact with ALL the industry leaders from the region**

Событие года, которое дает возможность встретиться со ВСЕМИ ведущими экспертами мобильной отрасли России и СНГ

### GSM IN RUSSIA AND THE CIS 2004 EXHIBITION

#### Выставка GSM В РОССИИ И СНГ - 2004



### Maximising the Return on Your Investment ...

#### Максимизируйте доход от Ваших инвестиций...

This event will provide an excellent platform for unrivalled networking opportunities with high calibre operators from the whole region. Make sure that your competitors aren't winning all of the business in the region by promoting your solutions at GSM Russia & the CIS.

Это мероприятие предлагает отличные возможности для установления контактов с ведущими операторами России и СНГ. Убедитесь в том, что Ваши конкуренты не расширят свой бизнес в Вашем регионе, продвигая аналогичные решения на выставке GSM в России и СНГ - 2004.

**This event will sell-out so call us now to reserve your place!**

**Количество стендов на выставке ограничено. Продано 70%. Позвоните нам прямо сейчас, чтобы забронировать Ваше место на выставке!**

For further information please contact **Corrie Thompson**, Tel: +44 (0) 207 017 5249 or email [corrie.thompson@informa.com](mailto:corrie.thompson@informa.com)

За дополнительной информацией, пожалуйста, обращайтесь к Евгению Мишину, [e.mishun@expossee.ru](mailto:e.mishun@expossee.ru) и Татьяне Зениной, [t.zenina@expossee.ru](mailto:t.zenina@expossee.ru), тел.: +7 095 788 6553

### WIRELESS RUSSIA 2003 EXHIBITION

#### Выставка WIRELESS RUSSIA - 2003

19 exhibiting companies showcased their products and services including: **Alcatel, Gemplus, Hewlett Packard, Huawei Technologies, Intec, Nortel Networks, Qualcomm, Siemens Mobile and Starhome.**

19 компаний-экспонентов представили свои оборудование и услуги, среди них: **Alcatel, Gemplus, Hewlett Packard, Huawei Technologies, Intec, Nortel Networks, Qualcomm, Siemens Mobile и Starhome.**

#### Exhibitor Comments on Wireless Russia 2003:

Интервью участников Выставки Wireless Russia 2003:

"The Wireless Russia conference organised by Informa and Expomedia was a brilliant opportunity to meet some key wireless operators and industry players in Russia. This event opened doors to develop new contracts and leverage existing presence as a key supplier in the Russian market (IG, Intec)

Илона Голинска, Intec Telecom Systems

"Конференция Wireless Russia, организованная совместно компаниями Informa Telecoms Group и ООО «Центральные Европейские Выставки», предоставила блестящую возможность встретиться ведущим операторам мобильной связи и вендорам рынка в России. Это событие позволяет нам рассчитывать на усиление присутствия нашей компании в России и в дальнейшем. Были открыты двери для установления новых контактов и укрепления существующих позиций компании Intec, как одного из основных поставщиков на российский рынок."

"... We were impressed with the high level of participants ..." (Starhome)

«... Высокий уровень участников произвел на нас сильное впечатление...» (Starhome)

"Met our expectations and raised our visibility in the Russian mobile industry ..." (Siemens Mobile)

«Наши ожидания оправдались, и мы смогли актуализировать аналитические данные по рынку мобильной связи...» (Siemens Mobile)

### GSM IN RUSSIA AND THE CIS 2004 SPONSORS

Спонсоры «GSM в России и СНГ - 2004»



**Nokia** is the world leader in mobile communications. Backed by its experience, innovation, user-friendliness and secure solutions, the company has become the leading suppliers of mobile phones and a leading supplier of mobile, fixed broadband and IP networks. By adding mobility to the Internet, Nokia creates new opportunities for companies and further enriches the daily lives of people. Nokia is a broadly held company with listings on six major exchanges.



**Bercut** company ([www.bercut.biz](http://www.bercut.biz)) specializes in the development and manufacturing of convergent solutions for information and other services on mobile and fixed communication networks, service providers and information agencies. There are over 350 installations of Bercut products worldwide. Client list of more than 100 companies, includes Kall Telecom (VODAFONE (NYSE: "VOD")), Tele2 (NYSE: "TLTOA", "TLTOB"), "MTC" (NYSE: «MBT»), VimpelCom (NYSE: "VIP"), Megafon, "SMARTS", Kyivstar (Ukraine), Bitel (Kyrgyzstan) and many others. Bercut is a dynamically growing company, employing over 300 top-class specialists and is partner of the world's leading hardware and software vendors, such as Nokia & ORGA. Being an official member of GSM, CDMA, TDMA/AMPS mobile communication associations the company develops and implements innovative solutions in accordance with cellular market development trends. Management, development and deployment of products are certified under ISO 9001:2000



**LogicaCMG** is the global leader in telecom messaging and payments, delivering two out of every three text messages and supplying next generation messaging and billing solutions to 250 of the world's top operators in over 70 countries. These solutions serve more than 500 million active mobile phone subscribers. LogicaCMG also delivers one out of every four multimedia messaging systems, with commercially deployed MMS solutions serving over 85 million subscribers around the world. LogicaCMG offers a unique all-IP messaging architecture which combines advanced messaging services such as SMS and MMS with state of the art voice messaging services based on LogicaCMG's uOne(TM). The Next Generation Messaging architecture provides network operators with a cost-effective solution in every phase of market development whilst preparing their networks to accommodate future service demands.



**Intelsat, Ltd.**, is a privately held international company offering telephony, corporate network, video and Internet solutions in more than 200 countries and territories. The switch to the private arena was made on 18 July 2001, after 37 years as an international cooperative. The transformation has enhanced the company's flexibility to respond more quickly to worldwide market demands with a customer-centric focus that is both competitive and nimble. The business is driven by capacity on 25 satellites located in prime orbital locations. Plans call for Intelsat to launch one more high-powered, next-generation satellite next year to meet customer requirements. Intelsat's history is a history of firsts, from the launch of Early Bird - the world's first commercial communications satellite - and development of the first global commercial satellite communications system to pioneering the Internet via satellite market. Since its inception in 1964, Intelsat has maintained its position as an industry pioneer and leader. As a private company, our goal is to connect people and businesses around the globe with flexible and innovative communications solutions. To achieve this goal, we are pursuing an evolutionary approach, continuously expanding and enhancing our network infrastructure and service offerings in an effort to maximize our ability to capitalize on new and emerging growth trends in the industry. For more information, visit <http://www.intelsat.com>.



The world's fastest growing GSM/GPRS and EDGE supplier, **Alcatel** has a dominant position in today's greenfield ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD operators and expanding emerging markets, where it is now the leader with a 25% market share. Alcatel end-to-end solution offering, includes its Evolium™ radio & core solutions, as well as transmission solutions, services platform and mobile terminals. Alcatel's Open Service Delivery Engine is the ideal applications environment enabling the implementation of a wide range of messaging solutions as well as a complete and convergent real-time payment chain. Alcatel's UMTS solutions are a reality today, with more than 20 UMTS pilot or pre-commercial networks delivered in Europe and in Asia. For more information, visit Alcatel on the Internet: <http://www.alcatel.com>



**Nortel Networks** is an industry leader transforming how the world communicates and exchanges information. For our wireless operator customers - across all access technologies - we are focused on transforming the Wireless Data Network - radically driving down the cost of connectivity, increasing the capability of the intelligent packet network, and implementing high-performance networks quickly and efficiently. 2004 will truly be the year when Broadband Wireless became a reality. Nortel Networks has been working in the Russian market since 1992. We supply more than just a technology or solutions; we provide our knowledge and expertise as a true communications partner.



**Gemplus** (Euronext Paris SA: GEPL.PA; Sicovam: 005768; NASDAQ: GEMP) is the world's number one provider of smart card solutions. Gemplus helps its clients offer an exceptional range of portable, personalised solutions that bring security and convenience to people's lives. These include mobile data services, inter-operable banking, identity, WLAN, m-commerce and a wealth of other applications. Gemplus is the only completely dedicated, truly global player in the Smart Card industry, with the largest R&D team, unrivalled experience, and an outstanding track record of technological innovation. Gemplus' revenue in 2003 was 749 million Euros. It employs 5000 people in 37 countries throughout the world. ([www.gemplus.com](http://www.gemplus.com))

#### Senior Exhibitors:



**Intec Telecom Systems** provides Operations Support Systems to over 500 communications companies worldwide, offering carrier-grade interconnect, mediation, service activation, dynamic charging, content settlement and IP billing solutions. Intec is the leader in interconnect settlement systems and is one of the largest suppliers of convergent mediation software.

Intec's mobile customers include VimpelCom, Eurotel, UMC, Westel, Orange and Vodafone. For more detailed information on Intec's product range visit: [www.intec-telecom-systems.com](http://www.intec-telecom-systems.com)



**G&D Technology** Giesecke&Devrient Technology, part of international concern Giesecke&Devrient, is specialized in manufacturing of SIM-cards for GSM and supplies technologies for SIM-based Value Added Services implementation. Qualified personnel and high-technology equipment at G&D Tech Moscow premises provide minimal delivery time and highest flexibility in SIM-card's profile development according to the client's requests.

**Don't miss out on this rapidly expanding market [www.gsmconferences.com/gsmrussia](http://www.gsmconferences.com/gsmrussia)**

**Не упустите возможность укрепить позиции Вашей компании на стремительно развивающемся рынке России и СНГ!**  
[www.gsmrussia.ru](http://www.gsmrussia.ru)



DAY 1, 8TH JUNE 2004

08.00 Registration and Coffee

09.00 **Chairmen's Opening Addresses:**  
Welcome Address by Federal and Moscow State Authorities and key operators  
Co-Chairmen:  
**Representative of GSM Association**  
**Dr Vyacheslav Affanassiev, Executive Director/Vladimir Shulga, Technical Director, GSM Association Russia**

**Plenary Session – Mobile Market Review and Visions for Russia and the CIS**

09.15 **The GSM Business in Russia**  
**Dr Dmitri Zimin, Honorary President, Vimpelcom**

09.35 **Update on Key GSM Developments in Russia and the CIS**  
**Representative of GSM Association**  
**Dr Vyacheslav Affanassiev, Executive Director/Vladimir Shulga, Technical Director, GSM Association Russia**

09.55 **Key Operator Case Study – Increasing Penetration Rates, Consumer Spend and Capitalising on the Market**  
Key operator presentation

10.15 **Panel – Trends and Growth Drivers for Mobile in Russia and the CIS**  
Panellists:  
**Dr Yuri A Gromakov, First Vice President, MTS**  
**Dr Guennadi Kiryushin, Director General, ZAO SMARTS**  
**Dr Sergey Avdeev, CTO, Vimpelcom**  
**Dr Alexey Stepanov, Director General, JV Koskom**  
**Dr Dmitri Zimin, Honorary President, Vimpelcom**  
**Dr Valentin Orekhov, Marketing Director, Bercut Ltd**

10.40 Coffee and Refreshments and Time to visit the Exhibition

**Session 1 – Regulation and GSM Growth Opportunities**

11.30 **Analysing Russia and the CIS in the Context of the Global Cellular Market**  
**Abigail Brown, Editor, EMC**

11.50 **Civil-Legal Issues surrounding Mobile Services Provision**  
**Tamara Moiseeva, Deputy Head Telecommunications Department, Ministry for Transport and Communications of the Russian Federation**

12.10 **Regulatory/Legal Update – Regulatory Framework for Development of Mobile Telecoms Sector in Russia and CIS**  
Panellists:  
**Dr Anatoly Kudin, Director for Scientific Research, Cellular Communications Institute**  
**Brian Zimber, Partner, LeBoeuf, Lamb, Greene & MacRae**  
**Tamara Moiseeva, Deputy Head Telecommunications Department, Ministry for Transport and Communications of the Russian Federation**

**Dr Sergei Melnik, Director of Certification Centre, Cellular Communications Institute**

12.30 **The Cost of Spectrum Usage for Mobile Operators**  
**Dr Valeri Tichvinski, Director of Scientific Technical Centre, State Committee on Telecommunications of the RF Radio Research and Development Institute, NII Radio**

12.50 **3GPP Standardisation – Meeting Market Requirements**  
**Igor Minaev, Central and Eastern European Co-ordinator, ETSI**

13.10 Lunch

**Session 2 – Investment, Growth and Opportunities**

14.30 **Investing and Financing Mobile Growth in Russia and the CIS**  
**Representative of TeliaSonera (awaiting confirmation)**

14.50 **Panel: Current Opportunities and Future Potential for Investment**  
Panellists:  
**Dr Valeri Tichvinski, Director of Scientific Technical Centre, NII Radio**  
**Pavel Dobrin, Chairman and Board Director, Modern Telecommunications Plc**  
**Erkut Erkut, Head of Department, Inter-Operator Business Unit, Turkcell**

**Session 3 – Network News – Regional Development**

15.10 **Regional Expansion in the 'Big Growth Areas' – Urals, Siberia, Ukraine, Belarus, Central Asia etc.**  
key operator presentation

15.30 Afternoon Tea and Time to visit the Exhibition

16.30 **Development of Regional Networks by Small and Middle Operators**  
**Dr Yuri Dombrovsky, President, Association 800**

16.50 **Cellular Regional Companies and their Role in Service Development in Russia**  
**Vladimir Efimov, Director General, Ulianovsk GSM, Digital Cellular Communications**

17.10 **Operator Case Study: Implementing QoS**  
**Vyacheslav Antonov, Deputy Director General, ZAO Smarts**

17.30 **Short Case Studies – Latest Developments of Mobile Penetration, Capacity, Current Tariff Structures, Future Growth Potential etc.**  
**Dr Alexei Stepanov, Director General, JV KosCom**  
**Dr Guennadi Kiryushin, Director General, ZAO Smarts (development of mobile communications in the Volga Region)**  
**Dr Yuri Dombrovsky, President, Association 800**  
**Vladimir Efimov, Director General, Ulianovsk GSM, Digital Cellular Communications**

18.00 Close of Day One followed by Cocktail Reception Sponsored by

8 июня Первый день конференции

08.00 Регистрация делегатов, кофе, начало работы Выставки

09.00 **Приветствие со-председателей**  
Приветствия федеральных и московских правительственных структур, ведущих операторов  
Со-председатели :  
**Представитель руководства Всемирной Ассоциации GSM д.э.н. Вячеслав Афанасьев, Исполнительный директор/ Владимир Шульга, Технический директор, Ассоциация российских операторов сетей GSM**

**Пленарная Сессия – Обзор и перспективы развития рынка подвижной связи в России и СНГ**

09.15 **Особенности российского GSM-бизнеса**  
Докладчик: д.т.н. Дмитрий Зимин, Почетный Президент, ОАО ВымпелКом

09.35 **Анализ современного состояния и ключевых направлений развития GSM в России и СНГ**  
Вступительное слово от президиума:  
Представитель руководства Всемирной Ассоциации GSM д.э.н. Вячеслав Афанасьев, Исполнительный директор/ Владимир Шульга, Технический директор, Ассоциация российских операторов сетей GSM

09.55 **Изучение опыта работы ведущих операторов- увеличение доли рынка, доходов от абонентов и рентабельное освоение (капитализация) мобильного сектора**  
Докладчик: Представитель руководства операторской компании

10.15 **Круглый стол: открытая дискуссия представителей руководства компаний**  
Факторы, оказывающие влияние на тенденции развития рынка подвижной связи в России и СНГ  
Участники дискуссии:  
д.т.н. Дмитрий Зимин, Почетный Президент, ОАО ВымпелКом  
к.т.н. Геннадий Кирышин, Генеральный директор, ZAO SMARTS  
д.т.н. Юрий Громаков, Первый вице-президент, ОАО МТС  
д.т.н. Сергей Авдеев, Вице-президент, ОАО ВымпелКом  
к.т.н. Алексей Степанов, Генеральный директор, СП КосКом  
к.т.н. Валентин Орехов, Директор по маркетингу и внешним связям, ООО НФП Беркут

10.40 Кофе –пауза. Время посещения выставки

**Сессия 1 – Правовая база и расширение возможностей роста рынка GSM**

11.30 **Анализ рынка мобильной связи в регионах России и СНГ**  
Докладчик: Абигейл Браун, Редактор, EMC

11.50 **Гражданско-правовые особенности оказания услуг подвижной связи. Правила оказания услуг подвижной связи.**  
Докладчик: Тамара Моисеева, Заместитель руководителя Департамента электрической связи, Министерство транспорта и связи Российской Федерации

12.10 **Круглый стол: Современное состояние регуляторно-правовых аспектов-правовая структура для развития**

**сектора мобильных телекоммуникаций в России и СНГ**  
Участники дискуссии: к.т.н. Анатолий Кудин, Директор по научной работе, ЗАО ИСС  
Брайан Зимбер, Партнер, LeBoeuf, Lamb, Greene & MacRae  
Тамара Моисеева, Заместитель руководителя Департамента электрической связи, Министерство транспорта и связи России  
к.т.н. Сергей Мельник, Директор Сертификационного Центра, ЗАО ИСС

12.30 **Расходы по использованию спектра операторами сетей подвижной связи**  
Докладчик: д.э.н. Валерий Тихвинский, директор НТЦ НИИ Радио

12.50 **3GPP стандартизация-удовлетворение потребностей рынка**  
Докладчик: Игорь Минаев, Координация вопросов по Центральной и Восточной Европе, ETSI

13.10 Обед. Продолжение работы выставки

**Сессия 2 – Инвестиции, развитие и возможности**

14.30 **Инвестиции и финансирование развития отрасли подвижной связи в России и СНГ**  
Докладчик: Представитель руководства TeliaSonera

14.50 **Круглый стол: Существующие возможности и потенциал для инвестиций**  
Участники дискуссии: д.э.н. Валерий Тихвинский, директор НТЦ НИИ Радио  
Павел Добрин, Председатель Совета директоров, ООО Современные телекоммуникации  
Эркул Эркул, Глава Департамента, Бизнес-Юнит по взаимодействию операторов, Turkcell

**Сессия 3 – Новое о сетях- региональное развитие**

15.10 **Развитие сетей подвижной связи в странах СНГ и регионах - Урал, Сибирь, Украина, Белоруссия, Центральная Азия, ит.д.**  
Докладчик: Представитель руководства операторской компании

15.30 Чай. Продолжение работы выставки

16.30 **Развитие региональных сетей малыми и средними операторами**  
Докладчик: д.т.н. Юрий Домбровский, Президент, Ассоциация - 800

16.50 **Региональные компании сотовой связи и их роль в развитии спектра услуг в России**  
Докладчик: Владимир Ефимов, Генеральный директор, ZAO Ульяновск-GSM, Цифровая сотовая связь

17.10 **Опыт работы ЗАО SMARTS по внедрению системы управления качеством**  
Докладчик: Вячеслав Антонов, Заместитель Генерального Директора, ЗАО SMARTS

17.30 **Краткие примеры из опыта работы операторов- последние достижения в области рыночной экспансии, тарификационных структур и потенциальные возможности**  
Докладчики: к.т.н. Геннадий Кирышин, Генеральный Директор, ZAO SMARTS  
д.т.н. Юрий Домбровский, Президент, Ассоциация - 800  
Владимир Ефимов, Генеральный директор, ZAO Ульяновск-GSM  
к.т.н. Алексей Степанов, Генеральный директор, СП КосКом

18.00 Завершение первого дня работы конференции и приглашение на вечерний прием

#### DAY 2, 9TH JUNE 2004

08.15 Coffee and Refreshments

08.45 **Chairmen's Opening Addresses:**  
Co-Chairmen:  
**Representative of GSM Association**  
**Dr Andrei Skorodumov, Executive Director**  
**and Vladimir Pavlov, Advisor, Third**  
**Generation Telecommunication**  
**Networks Operators Association**  
**Vyacheslav Affanasiev, Executive**  
**Director and Vladimir Shulga, Technical**  
**Director, Association of Russian GSM**  
**Operators**

09.00 **Keynote Address**  
**Natalia Bondar, Deputy Head**  
**Communications Department, Ministry for**  
**Transport and Communications of the**  
**Russian Federation**

**Session 4 – New Business Models –**  
**Launching New Innovative Services –**  
**Increasing ARPU and Subscriber Base**

**SHORT CASE STUDIES: New Services**  
09.20 **Growth and Profitability through a**  
**Dual Market Strategy**  
*Representative of Nokia*

09.40 **SMS and MMS Growth – Developing the**  
**Mobile Messaging Market**  
**Marieke Effting, Product Marketing**  
**Manager, Messaging, LogicaCMG plus**  
**operator case study**

10.05 **MMS Launches**  
*to be confirmed*

10.20 **Location Based Services (LBS) –**  
**Experiences and Challenges – An**  
**Operator's Approach**  
**Sergey Ezyk, Product Manager, Advanced**  
**VAS, Sonic Duo/MegaFon**

10.40 Coffee and Refreshments and Time to visit the Exhibition

**Session 5 – Implementing New Technology**  
**Solutions for 3G Cellular Networks**

11.30 **Heading towards 3G – Implementation**  
**Perspectives and Challenges of**  
**introducing New Services**  
**Dr Andrei Skorodumov, Executive**  
**Director, Third Generation**  
**Telecommunication Networks**  
**Operators Association**

11.50 **IMT-MC-450 Network Implementation**  
**in the North-West Region**  
**Gennady Gollant, Deputy Director General,**  
**ZAO Delta-Telecom, Skylink**

12.10 **New Technological Services for 3G**  
**Networks**  
**Shagit Reznikov, Chair, 3G Mobile**  
**Networks Services, Third Generation**  
**Telecommunication Networks**  
**Operators Association**

12.30 **Panel: Developing the 3G Services**  
**Market**  
Panellists:  
**Representatives from the Third**  
**Generation Telecommunications**  
**Network**  
Operators Association:  
**Vimpelcom, Delta-Telecom, MegaFon,**  
**MCC, MTS, Sonic Duo**  
**Oleg Tabarovski, Technical Director,**  
**AMT-Group**  
**Vladislav Tamarkin, Adviser for Director**

**General, Positioning Mobile Telematics**  
**Systems**  
**Sergei Bovdei, Director General, Mobiko**  
**Dr Sergei Brusilovski, Deputy Director for**  
**Scientific Research, FGUP LONIS**  
**Gennadi Rubin, Chief Project Engineer,**  
**FGUP GSPTI, RTV**  
**Dr William Sarian, Director General, NIIR**  
**Dr Oleg Zolotaryov, Commercial Director,**  
**NIIR**

12.50 Lunch

**Session 6 – The Network: Implementing**  
**WLAN, GPRS, EDGE**

14.00 **Network Aspects of Personal Mobility**  
**Alexandre Mikov, Deputy Head**  
**Telecommunications Department, Ministry**  
**for Transport and Communications of**  
**the Russian Federation**

14.20 **Practical Drivers of Wi-Fi Model for**  
**Mobile Operators - Secure and Mobile**  
**Access to Corporate Networks**  
**Juli Kuznetsov, Managing Director**  
**Gemplus CIS and Mongolia plus**  
**representative of Vimpelcom**

14.45 **The Operator's Opportunity for Wi-Fi**  
**Roaming**  
**Greg Hayes, Chairman of the WFA's Public**  
**Access Task Group, Wi-Fi Alliance**

15.05 **Improving GSM/GPRS Business**  
**Profitability through Wireless Data**  
**Services and Applications - Case Study**  
**Andrey Novokhatko, Director, Wireless**  
**Networks, Russia and the CIS, Nortel**  
**Networks**

15.25 **Case Study: New Revenues and**  
**Services through EDGE**  
*to be advised*

15.45 Afternoon Tea and Time to visit the Exhibition

16.30 **Expanding Operations for Future**  
**Rewards**  
**Denis Descourtieux, Senior Product**  
**Manager, Intelsat**

**Session 7 - Maximising Roaming, Billing**  
**and Tariffing Efficiency**

16.50 **Generating Revenues from New**  
**Services**  
**Shannon Wolfe, Director of Operational**  
**Marketing, Alcatel Mobile**  
**Communications Group plus operator**  
**case study**

17.15 **Key Implementation Challenges of an**  
**Interconnect Billing System**  
**Vitaliy Studitskikh, System Architect,**  
**VimpelCom and Nick Llewelin, Senior**  
**Business Consultant, Intec Telecom**  
**Systems**

17.35 **Integrating Billing Solutions for**  
**managing Complex Inter-carrier**  
**Relationships**  
**Jere Calmes, VP of Customer Operations,**  
**Vimpelcom**

17.55 **Case Study: Maximising Prepaid**  
**Revenues**  
*Representative of UMC (awaiting*  
*confirmation)*

**Session 8 – Open Discussion Time for All**  
**Conference Participants**

18.30 Close of Conference

#### 9 ИЮНЯ - ВТОРОЙ ДЕНЬ КОНФЕРЕНЦИИ

08.15 Регистрация делегатов, кофе, начало работы  
Выставки

08.45 **Приветствие со-председателей**  
**Со-председатели:**  
Представитель руководства **Всемирной**  
**Ассоциации GSM**  
**д.э.н. Вячеслав Афанасьев, Исполнительный**  
**директор/ Владимир Шульга, Технический**  
**директор, Ассоциация российских**  
**операторов сетей GSM**  
**к.т.н. Андрей Скородумов, Исполнительный**  
**директор/ Владимир Павлов, Советник,**  
**Ассоциация операторов сетей связи**  
**третьего поколения 3G**

**Приветственное слово**  
09.00 Докладчик:  
Наталья Бондарь, Заместитель  
руководителя Департамента электрической  
связи, Министерство транспорта и связи  
России

**Сессия 4 – Новые бизнес-модели**  
**–Развертывание новых инновационных услуг–**  
**увеличение ARPU и абонентской базы**

**Краткие примеры из опыта работы: новые**  
**услуги**

09.20 **Развитие и увеличение доходности за счет**  
**реализации двойственной маркетинговой**  
**стратегии**  
Докладчик: Представитель руководства  
компании Nokia

09.40 **MMS и SMS сообщения и увеличение числа**  
**пользователей услуги MMS. Развитие рынка**  
**мобильных сообщений**  
Докладчик: Мариеке Ефтинг, Маркетинг  
менеджер по продуктам, Сообщения,  
LogicaCMG и примеры из опыта работы  
операторской компании

10.05 **Внедрение услуги MMC**  
Докладчик: Ожидается подтверждение  
докладчика

10.20 **Услуги определения местоположения (LBS)**  
**– опыт и возможности-точка зрения**  
**оператора**  
Докладчик: Сергей Езык, Продукт менеджер,  
Продвинутые услуги-VAS, Sonic Duo/MegaFon

10.40 Кофе-пауза. Время посещения выставки

**Сессия 5 – Перспективы внедрения новых**  
**технологий для сетей сотовой связи третьего**  
**поколения**

11.30 **Россия на пути к 3G: Перспективы**  
**внедрения и проблемы формирования**  
**нового рынка услуг**  
Докладчик: к.т.н. Андрей Скородумов,  
Исполнительный директор, Ассоциация  
операторов сетей связи третьего поколения  
3G

11.50 **Первые результаты коммерческой**  
**эксплуатации сетей IMT-MC-450.**  
**Итоги полуторогодового развития сетей**  
**IMT-MC-450 в Северо-Западном регионе**  
Докладчик: Геннадий Голант, Заместитель  
Генерального директора, Технический  
директор, ЗАО Дельта Телеком-Sky-Link

12.10 **Новые технологические услуги для сетей 3G,**  
Докладчик: Шагит Резников, Руководитель  
Рабочей группы по продвижению услуг связи  
третьего поколения, Ассоциация операторов  
сетей связи третьего поколения

12.30 **Круглый стол:**  
**Формирование рынка услуг связи 3-го**  
**поколения**  
Участники дискуссии: члены Ассоциации  
операторов сетей связи третьего поколения  
3G : ОАО ВымпелКом, ЗАО Дельта Телеком,  
ОАО МегаФон, ОАО МСС, ОАО МТС, ЗАО  
Соник Дюо  
Олег Табаровский, Технический директор,  
ЗАО АМТ Групп  
Владислав Тамаркин, Советник Генерального  
директора, ОАО Мобильные телематические  
системы позиционирования  
Сергей Бовдей, Генеральный директор,

**Мобико**  
к.т.н. Сергей Брусиловский, Заместитель  
Генерального директора, ФГУП ЛОНИИС  
Геннадий Рубин, Главный инженер проекта,  
ФГУП ГСПИ РТВ  
к.т.н. Вильям Сарьян, Генеральный директор/  
к.ф.м.н. Олег Золотарев, Коммерческий  
директор, ООО НИИР-Платежные системы

12.50 Обед. Продолжение работы выставки

**Сессия 6 – Сеть: внедрение новых**  
**технологических решений для**  
**инновационных услуг**

14.00 **Сетевые аспекты для обеспечения**  
**персональной мобильности**  
Докладчик: Александр Миков, Заместитель  
руководителя Департамента электрической  
связи, Министерство транспорта и связи  
России

14.20 **Методы внедрения систем беспроводного**  
**доступа Wi-Fi для операторских компаний**  
**мобильной связи. Обеспечение защиты**  
**беспроводного доступа к корпоративным**  
**сетям**  
Докладчик: Юлий Кузнецов, Управляющий  
директор, Gemplus CIS & Mongolia и  
Представитель ОАО ВымпелКом

14.45 **Возможности операторов для Wi-Fi**  
**роуминга**  
Докладчик: Грег Хэйес, Председатель Совета  
Директоров WFA's Public Access Task Group, Wi-  
Fi Alliance

15.05 **Увеличение прибыльности GSM-**  
**бизнеса посредством внедрения**  
**мобильных услуг и приложений**  
**передачи данных**  
Докладчик: Андрей Новохатко, Директор,  
Мобильные сети, Россия и СНГ, Nortel  
Networks

15.25 **Новые источники доходности и услуги при**  
**использовании EDGE**  
Докладчик: Ожидается подтверждение  
докладчика

15.45 Чай. Продолжение работы выставки.

16.30 **Расширение возможностей эксплуатации**  
**для получения доходности в Будущем**  
Докладчик: Денис Дескортюкс, Старший  
продакт-менеджер, Intelsat

**Сессия 7 – Максимизация роуминга,**  
**эффективность биллинга и тарифной**  
**политики**

16.50 **Пути увеличения доходов при внедрении**  
**новых услуг**  
Докладчик: Шэннон Вулф, Директор по  
операционному маркетингу, Alcatel Mobile  
Communications Group и примеры из опыта  
работы операторов

17.15 **Основные проблемы и возможности**  
**взаимоуязвляющей биллинговой Системы**  
Докладчик: Виталий Студитских,  
Системный архитектор, ВымпелКом и  
Ник Левеллин, Старший бизнес-  
консультант, Intec Telecom Systems

17.35 **Интеграция биллинговых решений в целях**  
**комплексного управления отношениями**  
**взаимодействия операторов**  
Докладчик: Джереми Калмес, VP of Customer  
Operations, ОАО ВымпелКом

17.55 **Анализ конкретных примеров.**  
**Максимизация доходов при**  
**использовании предоплаты**  
Докладчик: Представитель руководства UMC  
(ожидается подтверждение докладчика)

**Сессия 8 – Заключительная дискуссия и**  
**Круглый стол по итогам**  
**Конференции для всех участников**  
**Конференции**

Темы будут объявлены перед началом  
дискуссии

18.30 **Подведение итогов работы Конференции**  
**Председателями Дня**  
**Завершение работы Конференции и**  
**Выставки**



#### Pre-Conference Workshop

## SIM Solutions for Value-Added Services

7th June 2004, Radisson SAS Hotel, Moscow

Hosted and Led by



This workshop focuses on SIM-based solutions for value-added services and will include brief presentations and interactive discussions. The presentations cover a variety of current SIM technologies and application development. Migration opportunities from 2G to 3G will also be presented. The new 3G card generation, the UICC, offers a multi-application platform solution which can carry several applications at once - both 2G and 3G - and opens the door to endless new secure data services. Participants will have the opportunity to actively discuss and contribute to the sessions. This workshop session will be led by ORGA's Russian telecommunications experts with contributions from senior German technical managers.

**Session 1** Open platform Java Card™ SIM solutions for mobile value-added services

**Session 2** Universal vendor-independent interactive SIM-based service platform

**Session 3** Development of traditional and new value-added services based on JUST technology

**Session 4** New services and applications on the basis of Java™ SIM cards

**Session 5** New opportunities with Java Card™ technology and UICC

**Session 6** Migration from 2G to 3G and future developments

**Session 7** Wrap-up & Discussion and questions

#### Workshop Leader: ORGA Kartensysteme GmbH

ORGA is a pioneer in smart card technology. Since its start in 1972, ORGA became one of the first companies with fundamental know-how in smart card applications around the world, especially for the telecommunications industry. With a complete range of SIM products for GSM and 3G, ORGA offers platforms for the efficient management of value-added services and applications to open additional revenue sources for network operators. In addition to its SIM card portfolio, ORGA offers a set of sophisticated system solutions and software tools for SIM card management and Java Card applet development. ORGA has subsidiaries, offices and joint ventures in the UK, USA, Singapore, Italy, China, Hong Kong, Denmark, United Arab Emirates, Brazil, Russia, Austria, Portugal, Spain and Lithuania. For further information on ORGA visit [www.orga.com](http://www.orga.com).

09.00 Registration    09.30 Start    12.30 Lunch    16.00 Close

#### Практический семинар-презентация

## Решения для реализации дополнительных сервисов на основе SIM-карт

7 июня 2004, гостиница «Рэдиссон-Славянская», Москва

Проводит:



Этот семинар акцентирован на SIM-based решения для VAS-услуг и включает краткие презентации и интерактивные дискуссии. Презентации охватывают разнообразный спектр SIM технологий и освещают вопросы развития приложений. Здесь будут также представлены возможности перехода от 2G к 3G. Новое 3G card поколение, UICC, предлагают решения на платформе мульти-приложений, которые могут быть реализованы одновременно как для 2G, так и для 3G, и открывают дверь в бесконечность новых информационно-защищенных услуг по передаче данных. Участникам семинара предоставится возможность стать активными участниками дискуссии. Работа на этом семинаре будет координироваться российским экспертом в области телекоммуникаций в сотрудничестве с ведущим техническим экспертом из Германии.

**Session 1**  
Открытые платформы Java Card™ SIM решений для VAS-услуг подвижной связи

**Session 2**  
Универсальный вендор-независимая интерактивная платформа SIM-based услуг

**Session 3**  
Развитие традиционных и новых VAS-услуг на основе технологии JUST

**Session 4**  
Новые услуги и приложения на основе Java™ SIM cards

**Session 5**  
Новые возможности при использовании технологии Java Card™ и UICC

**Session 6**  
Переход от 2G к 3G и будущее развитие

**Session 7**  
Подведение итогов  
Дискуссия и вопросы

Семинар проводится ORGA Kartensysteme GmbH

## eastern europe wireless analyst

The international business newsletter of central and eastern Europe and the Caucasus

## The FIRST subscription newsletter covering wireless developments in Eastern Europe and the caucasus.



Eastern European Wireless Analyst is a new fortnightly newsletter from Baskerville, the world's largest telecoms newsletter publisher. Every issue provides intelligent, original and complete coverage of tomorrow's growth markets.

Eastern European Wireless Analyst includes exclusive strategic analysis and data:

- > **Case studies.** Providing a detailed picture of how companies are creating new revenues, the potential barriers to success and indicating growth potential
- > **Sector profiles.** Exclusive analysis, detailing the opportunities presented by hot market sectors in the region.
- > **Regional profiles.** Country and regional snapshots, providing key analysis across 28 countries from the

Balkans, Baltic States, Caucasus, Central Asia, Central Europe, Belarus, Russia, Turkey and the Ukraine

PLUS

Exclusive cellular subscriber data from

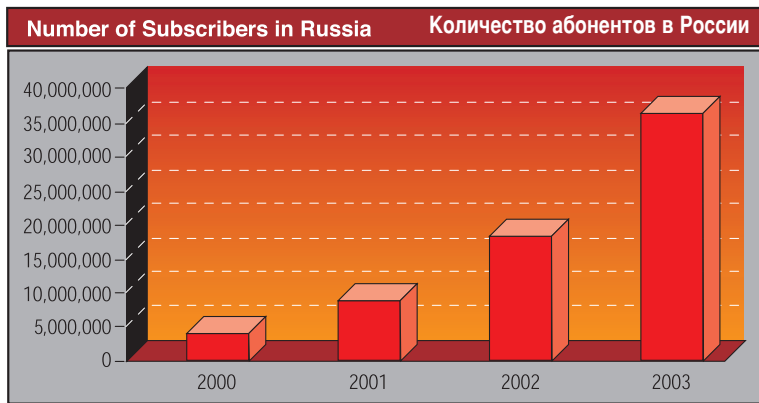


**Eastern European Wireless Analyst** includes the following quarterly data:

- Mobile subscribers by country
- Operator market share
- ARPU trends
- Prepaid subscribers by country and operator
- Infrastructure contracts
- Messaging traffic
- Mobile data tariffs



For a FREE sample copy visit [www.baskerville.telecoms.com/eewa](http://www.baskerville.telecoms.com/eewa)



Source: EMC  
Источник:



The trend of Russia's market penetration doubling each year continued in 2003. The number of active subscribers increased from about 18 million at the end of 2002 to over 36 million by the end of 2003. Mobile TeleSystems remains the market leader with 13.37 million subscribers by the end of December 2003.

The Russian operators are rapidly expanding their networks in the fight for market share. MTS currently has networks in operation in 55 of the 89 licence regions in Russia. In 2004 the operator has so far launched new networks in Irkutsk and Samara. VimpelCom, the second-placed operator has networks operational in 55 regions. In December 2003 alone VimpelCom launched six new networks in Russia.

Тенденция ежегодного увеличения числа абонентов в 2 раза сохранилась на российском рынке и в 2003 г. Количество активных абонентов возросло с 18 миллионов в конце 2002 г. до более 36 миллионов к концу 2003 г. МТС остается лидером на рынке подвижной связи, насчитывая к концу декабря 2003 г. 13.37 миллионов абонентов.

Российские операторы мобильной связи стремительно разворачивают свои сети в борьбе за долю рынка. Сегодня МТС имеет в эксплуатации сети в 55 из 89 (имеющих лицензии) регионах России. В 2004 г. оператор уже развернул новые сети в Иркутске и Самаре. Вымпелком, занимающий второе место на рынке, насчитывает сети в 55 регионах. В декабре 2003 г. один только Вымпелком развернул шесть новых сетей в России.

## PRICES & PAYMENT INFORMATION

## ЦЕНЫ И ОПЛАТА УЧАСТИЯ

**Simultaneous Translation**  
Синхронный перевод:  
русский/английский/русский

Please tick option: **Пожалуйста, отметьте выбранное:**

**Full 3 day event (2 day conference plus workshop) – (7th-9th June 2004)**  
– special rates for booking onto all 3 days

**Участие в 3-х днях мероприятия (2 дня конференции и практический семинар-презентация) – (7-9 июня 2004)**  
- специальные цены по регистрации на все 3 дня

- |   |       |
|---|-------|
| <input type="checkbox"/> Russian/CIS operator                     | €400  |
| Для делегата-представителя компании - оператора (Россия и СНГ)    | €400  |
| <input type="checkbox"/> Russian/CIS manufacturer                 | €850  |
| Для делегата-представителя компании - не оператора (Россия и СНГ) | €850  |
| <input type="checkbox"/> Other Delegate                           | €2500 |
| Для делегата-представителя зарубежной компании                    | €2500 |

**2 day conference (8th-9th June 2004)**

**Участие в 2 днях конференции (8-9 июня 2004)**

- |   |      |
|---|------|
| <input type="checkbox"/> Russian/CIS operator                     | €299 |
| Для делегата-представителя компании - оператора (Россия и СНГ)    | €299 |
| <input type="checkbox"/> Russian/CIS manufacturer                 | €600 |
| Для делегата-представителя компании - не оператора (Россия и СНГ) | €600 |

Send the Team – 3 for the price of 2! For a team of 3 or more representatives from the same company (this offer is not applicable for operators) who book on at the same time. A team pass is only available in multiples of 3 bookings. This offer applies to bookings for the two-day conference or the full event. DISCOUNTS ARE AT THE DISCRETION OF IBC AND ARE NOT CUMULATIVE

**Зарегистрируйте команду – три представителя по цене двух! Наше предложение действительно при одновременной регистрации делегации, состоящей из трех представителей, или кратной трем участникам**

I am unable to attend the conference but please: **Я не могу принять участие в конференции, поэтому пожалуйста:**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Reserve me ___ sets of the Documentation @£200 plus VAT per set | <input type="checkbox"/> <b>Направьте мне ___ наборов документов конференции за €299 + НДС/набор</b> |
|--|--|

Delegates who do not pay with their booking are requested to provide copy of credit card/cheque details to help payment allocation. Staff at the event will request a credit card guarantee for delegates without proof of payment.

- |   |              |
|---|--------------|
| <input type="checkbox"/> Other Delegate   | €1900        |
| Для делегата-представителя зарубежной компании                                  | €1900        |
| <input type="checkbox"/> <b>Russian/CIS VIP operator package ( x 10 passes)</b> | <b>€2500</b> |
| <b>VIP-пакет для операторов мобильной связи (Россия и СНГ)</b>                  | <b>€2500</b> |
| (за регистрацию 10 представителей)  |              |

**One day workshop**

**Участие в однодневном практическом семинаре-презентации**

- |   |      |
|---|------|
| <input type="checkbox"/> Russian/CIS operator                     | €150 |
| Для делегата-представителя компании - оператора (Россия и СНГ)    | €150 |
| <input type="checkbox"/> Russian/CIS manufacturer                 | €300 |
| Для делегата-представителя компании - не оператора (Россия и СНГ) | €300 |
| <input type="checkbox"/> Other Delegate                           | €800 |
| Для делегата-представителя зарубежной компании                    | €800 |

## VENUE DETAILS МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ

### RADISSON SLAVYANSKAYA HOTEL

2 Berezhkovskaya Nab, Moscow, Russian, 121059

Tel: 095-941-8020, Fax: 095-941-8000

гостиница «Рэдиссон-Славянская», Россия, 121059, Москва, Бережковская набережная, д.2, Тел.: 095-941-8020, факс: 095-941-8000

Contact person-Veronika Babushkina/ Вероника Бабушкина, Tel: +7(095) 941-8020, ext 3353, Fax: +7(095) 941-8000, +7(095) 956-9870

Reduced Rate Hotel Accommodation: The cost of the accommodation is not included in the conference fee. Please contact the Radisson Slavyanskaya Hotel on the numbers above stating that you are attending GSM in Russia and the CIS for a reduced rate.

Специальные цены на размещение в гостинице. Стоимость проживания в гостинице не включена в регистрационный взнос. Для резервирования номера в гостинице «Рэдиссон-Славянская» по специальным расценкам, пожалуйста, свяжитесь с персоналом гостиницы по вышеуказанному телефону, сообщив о Вашей регистрации на конференцию «GSM в России и СНГ»

## 5 easy ways to get more information on booking, speaking and sponsorship opportunities:

5 СПОСОБОВ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ ОБ УЧАСТИИ В КОНФЕРЕНЦИИ, В ВЫСТАВКЕ, ВЫСТУПЛЕНИИ С ДОКЛАДОМ И СПОНСОРСКИХ ВОЗМОЖНОСТЯХ:



+44 (0) 207 017 5506  
Тел.: +7 095 788 6553



Fiona.loud@informa.com  
Email: elena.zadachina@expocee.ru,  
t.zenina@expocee.ru,  
e.mishyn@expocee.ru



Fiona Loud, IBC Global Conferences, Mortimer House, 37-41  
Mortimer Street, London, W1T 3JH, UK

Почтовый адрес: ООО «Центральные Европейские  
Выставки», Россия, 119285, Москва, Мосфильмовская ул.,  
д.40, стр.1

Продюсер конференции: Елена Задача. Спонсорские  
возможности, участие в конференции и в выставке:  
Татьяна Зенина. Техническая поддержка: Евгений Мишин.



+44 (0) 207 017 4966  
Факс: +7 095 788 6554



www.gsmconferences.com/gsmrussia  
www.gsmrussia.ru

Don't miss out on this rapidly expanding market **www.gsmconferences.com/gsmrussia**

Не упустите возможность укрепить позиции Вашей компании на стремительно развивающемся рынке России и СНГ!  
**www.gsmrussia.ru**



# GSM in Russia and the CIS

8th-9th June 2004  
Radisson Slavyanskaya Hotel, Moscow

[www.gsmconferences.com/gsmrussia](http://www.gsmconferences.com/gsmrussia)

# ГSM в РОССИИ и СНГ - 2004

Международная Конференция и  
Выставка по беспроводной связи  
8-9 июня 2004, Россия, Москва,  
гостиница «Рэдиссон Славянская»

TEJUGFLUCT/CWTR

Customer Number  
Клиентский номер

Brochure Number  
Номер брошюры

Event Code  
Код мероприятия  
CR1873

### Terms and Conditions / УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ

**FEES:** delegate @ 2500 Euros, mobile operator @ 299 Euros, VIP packages in groups of 10 @ 2500 Euros  
**CANCELLATIONS:** Cancellations received in writing Prior to 24th May 2004. The full conference fees remain payable before 24th May 2004. Substitutions are welcome at any time.

It may be necessary for reasons beyond the control of the organiser to alter the content and timing of the programme or the identity of the speakers. This contract is subject to English Law.

**ARE YOU REGISTERED?:** You will always receive an acknowledgement of your booking. If you do not receive anything, please call us on +44 (0)207 017 5506 to make sure we have received your booking.

**CALL MONITORING:** Telephone calls to Informa UK Limited may be recorded or monitored in order to check the quality of the service being provided.

**DATA PROTECTION:** The personal information shown, and/or provided by you will be held on a database and shared with companies in the Informa Group. It may be used to keep you, or any additional names provided by you, up to date with developments in your industry. Sometimes your details may be obtained from or made available to external companies for marketing purposes. If you do not wish your details to be used for this purpose, please write to: The Database Manager, Informa UK, 45 Station Approach, West Byfleet, Surrey, England, KT14 6NN.

**РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ВЗНОС:** Стоимость участия делегата составляет 2500 Евро, для представителей компаний-операторов мобильной связи составляет 299 Евро, VIP-Пакет для операторов мобильной связи составляет 2500 Евро за регистрацию 10 представителей компании.

**ОТКАЗ ОТ УЧАСТИЯ:** Отказ от участия должен быть получен организаторами в письменном виде до 24 мая 2004. Полная оплата участия в конференции должна быть произведена до 24 мая 2004. Замена представителей компании может быть произведена в любое время без дополнительной оплаты.

По независимым от организаторов причинам, может возникнуть необходимость изменения содержания, имен докладчиков и расписания программы конференции.

Данный Договор соответствует требованиям законодательства Великобритании и Российской Федерации.

**Вы ЗАРЕГИСТРИРОВАНЫ!** Вы несомненно получите подтверждение Вашей регистрации. В случае, если подтверждение Вами не получено, пожалуйста, позвоните (095) 788 6553 для того, чтобы убедиться в том, что Ваша заявка получена.

**МОНИТОРИНГ ЗВОНКОВ:** Телефонные звонки в Informa и Центральные Европейские Выставки могут прослушиваться или записываться с целью проверки качества предоставляемых услуг.

**ЗАЩИТА ИНФОРМАЦИИ:** Предоставленная Вами личная информация будет внесена в базу данных и доступна компаниям, входящим в группу компаний Informa. Эта информация может быть использована с целью информирования Вас, или любых других лиц, чья контактная информация была Вам предоставлена, о новостях Вашей индустрии. В некоторых случаях, Ваши контактные детали могут быть предоставлены другим компаниям для маркетинговых целей. Если Вы не согласны с тем, чтобы Ваша информация использовалась в этих целях, пожалуйста напишите Менеджеру по Базе Данных: The Database Manager, Informa UK, 45 Station Approach, West Byfleet, Surrey, England, KT14 6NN.

**FOR PRICES AND PAYMENT INFORMATION PLEASE SEE OVERLEAF. FAILURE TO COMPLETE BOTH SIDES COULD RESULT IN A NON-REGISTRATION. FULL VENUE AND ACCOMMODATION INFORMATION CAN ALSO BE FOUND OVERLEAF**

**Информация от оплаты и ценах находится на обратной стороне.  
Для регистрации необходимо заполнить обе стороны документа.**

**DELEGATE DETAILS (for ease, attach your business card) – Please photocopy form for multiple bookings!**

**Контактная информация делегата (Вы также можете прикрепить свою визитную карточку) – Пожалуйста, сделайте копию в случае регистрации многочисленной делегации.**

Mr/Mrs/Miss etc/Г-н/Г-жа/ Фамилия \_\_\_\_\_  
Forename/Имя \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_  
Tel/Тел \_\_\_\_\_  
Fax/Факс \_\_\_\_\_  
Job Title/Должность \_\_\_\_\_

С условиями участия в конференции и оплаты взноса ознакомлен и согласен. Считать данный документ договором между участником конференции и организаторами.

От имени Участника:

Компания: \_\_\_\_\_

От имени Участника:

ООО «Центральные  
Европейские Выставки»  
Юр. адрес: 119992, Москва, ул.  
Льва Толстого, 5.1, стр.1  
Факт. адрес: 119285, Москва, ул.  
Мосфильмовская, д.40, стр.1.,  
оф. 108  
ИНН 7704243732 КПП  
770401001  
Р/с 40702810001300000047 в  
ОАО «Альфа-Банк»  
БИК 044525593, к/с  
30101810200000000593

Должность: \_\_\_\_\_

ФИО: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

М.П. \_\_\_\_\_

Должность: \_\_\_\_\_

ФИО: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

М.П. \_\_\_\_\_

## COMPANY DETAILS/Информация о компании

Name of Company/Название компании \_\_\_\_\_  
Department/Департамент (управление, отдел) \_\_\_\_\_  
Address/Адрес \_\_\_\_\_  
City/Город \_\_\_\_\_  
Postcode/Индекс \_\_\_\_\_ Country/Страна \_\_\_\_\_  
Nature of Company Business/Деятельность компании \_\_\_\_\_  
VAT Reg No/ИНН \_\_\_\_\_

## PAYMENT DETAILS/Информация об оплате

Please charge my credit card Я оплачу свое участие кредитной картой



Card No/Номер карты \_\_\_\_\_ Expiry Date/Действительна до \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Signature/Подпись \_\_\_\_\_

Card Holder's Name/Имя владельца карты \_\_\_\_\_ Card Billing Address/Адрес владельца карты \_\_\_\_\_

Date/Дата \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Contact Tel No for Card Holder/Номер контактного телефона владельца карты \_\_\_\_\_

For further information on payment details visit [www.payments.informa.com/telecoms](http://www.payments.informa.com/telecoms) or call +44 (0)207 017 5506 / Если Вам необходима более полная информация об оплате, пожалуйста, посетите наш сайт [www.payments.informa.com/telecoms](http://www.payments.informa.com/telecoms) или позвоните: (095) 788 6553

## BANKING DETAILS/БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ

Я оплачу свое участие банковским переводом \_\_\_\_\_

Юридический адрес: \_\_\_\_\_

ИНН: \_\_\_\_\_

Р/с: \_\_\_\_\_

В (название банка): \_\_\_\_\_

БИК: \_\_\_\_\_

Кор./с: \_\_\_\_\_

**PAYMENT INFORMATION** Payment should be made by cheque or credit card. Cheques should be made payable to Informa UK Limited. Payment must be received before the 24th May 2004 in order to secure your place. Please quote the delegate name and the conference code found at the top of this column as a reference on all transactions. IBC, in conjunction with Meridien VAT Reclaim, the world's leading VAT recovery organisation, can help you to make a significant reduction on your attendance costs. Once an invoice has been sent to you Meridien will advise you as to how the VAT can be reclaimed.

**Правила оплаты** Оплата производится банковским переводом, или кредитной картой. Оплата производится в рублях России по курсу ЦБ РФ на день оплаты. Оплата должна быть произведена до 24 мая 2004 года, в противном случае организаторы не гарантируют регистрацию и свободные места на мероприятии. Пожалуйста, укажите имя делегата и код конференции (см. верхнюю часть брошюры) в платежном документе.